

SPECIAL CORPORATE OFFER FOR
HKICPA
尊享優惠

THE PENINSULA



ORDER QUANTITY 訂購數量	STANDARD CORPORATE DISCOUNT 企業訂購優惠 (Until 26 August)
48 - 96 boxes 盒	8% off
97 - 299 boxes 盒	10% off
300 - 599 boxes 盒	13% off
600 - 2,999 boxes 盒	15% off

THE PENINSULA MID-AUTUMN MOONCAKES 半島酒店中秋月餅系列

PRODUCT 產品名稱	RETAIL PRICE 零售價	ORDER QUANTITY 訂購數量		AMOUNT 合共 *** (HK\$ 港元)
		* Box(es) 盒	* * Voucher(s) 禮券	
Mini Egg Custard Mooncake - 4 pieces 迷你奶黃月餅四個	HK\$ 268 港元			
Mini Egg Custard Mooncake - 8 pieces 迷你奶黃月餅八個	HK\$ 468 港元			
Mini Lotus Seed Paste Mooncakes with Yolk 迷你蛋黃蓮蓉月餅	HK\$ 418 港元			
Assorted Mini Mooncakes 迷你雙輝月餅	HK\$ 498 港元			
Constellation Mooncake Gift Box 七星伴月禮盒	HK\$ 728 港元			
Mini Tea Flavoured Mooncakes 迷你名茶月餅	HK\$ 398 港元			
Mini Mooncakes with Nuts 迷你果仁月餅	HK\$ 448 港元		N/A	
Star Chef Mooncake Gift Box # 星廚月餅禮盒	HK\$ 998 港元		N/A	
Mooncake Degustation Gift Box # 珍嚐月餅禮盒	HK\$ 1,688 港元		N/A	

Delivery charges per job (if applicable) 送貨服務費 (如適用) :

Delivery charge for boxes (if any) 月餅盒送貨服務費 (如適用)

Delivery charge for vouchers 月餅禮券送貨服務費

Free delivery for 97 boxes or above (not applicable for vouchers) 97盒或以上享有免費送貨服務 (不適用於禮券)

Self collection of vouchers 自取月餅禮券

"✓" the appropriate box 在方格內"✓"

HK\$ 250 港元

HK\$ 180 港元

FREE OF CHARGE 免費

SELF COLLECTION OF VOUCHERS 自取月餅禮券

GRAND TOTAL 總數

Box(es) 盒

Voucher(s) 禮券

HK\$

港元

Remarks 備註 :

Vouchers are not available for selective items, i.e. Mini Mooncakes with Nuts, Star Chef Mooncake Gift Box & Mooncake Degustation Gift Box

月餅禮券不適用於指定產品: 迷你果仁月餅、星廚月餅禮盒及珍嚐月餅禮盒

* Only delivery service will be arranged 只限送貨服務

** Vouchers will be sent by courier at a fee 14 days prior to redemption period. Alternatively, please collect vouchers from Peninsula Merchandising Limited's office at 4/F, The Peninsula Office Tower, 18 Middle Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong 禮券將於月餅換領日期前14天以速遞送出(需付費)·或到半島商品有限公司自行領取·地址:九龍尖沙咀中間道18號半島辦公大樓四樓

*** All pricing will be calculated to 2 decimal places 價格計算至小數點後兩個位

ORDERED BY 訂購人 (All mandatory fields 所有項目必須填寫)

ORDER CONFIRMATION 確認訂單

Name (Mr / Ms) 姓名 (先生 / 小姐) : _____

Must be the same as HKID Card and Receiver (in English)

必須與香港身份證姓名及收件人相同 (請以英文填寫)

Tel 聯絡電話 : _____

Email 電郵 : _____

Delivery Address 送貨地址 : _____

Company address only (in English) 只限公司地址 (請以英文填寫)

Delivery Date For Boxes 禮盒送貨日期 : _____ (MM-DD-YYYY)

Not applicable for vouchers 禮券不適用

Order Procedures 訂單流程 :

Please email the completed order form to us, we will acknowledge receipt of order by phone or e-mail within three working days. If you do not receive a confirmation within the said timing, please call the Customer Enquiry Hotlines below.

請將閣下已填妥之訂購表格電郵至本公司。本公司會於三個工作天內與閣下聯絡。如閣下未在該段時間內收到確認,請致電顧客查詢熱線與本公司聯絡。

Customer Enquiry Hotlines 顧客查詢熱線 : +852 2193 6616 / 2193 6651

Email 電郵: liliankwok@peninsula.com/ bannahmchan@peninsula.com

For PML Office Use Only

Order Received Date	Ref. No :	CAT - 1

CORPORATE OFFER
尊享優惠

THE PENINSULA

PRODUCT 產品名稱	RETAIL PRICE 零售價	CORPORATE DISCOUNT 企業訂購優惠	ORDER QUANTITY 訂購數量	AMOUNT 合共
			*Box(es) 盒 / Piece(s) 個	*** (HK\$ 港元)
THE PENINSULA MID-AUTUMN DELICACIES 半島酒店中秋曲奇禮盒				
Mid-Autumn Assorted Cookies Gift Box 中秋精選曲奇禮盒	HK\$ 268 港元	50 - 99 boxes 盒: 10% off 100 boxes or above 盒: 15% off		
Mid-Autumn Cookie & Tea Gift Box 中秋曲奇名茶禮盒	HK\$ 398 港元			
Mid-Autumn Delicacy Gift Box 中秋精緻美點禮盒	HK\$ 628 港元			
THE PENINSULA MID-AUTUMN HAMPERS 半島酒店中秋禮物籃系列				
Deluxe Mid-Autumn Hamper 珍選中秋禮物籃	HK\$ 2,588 港元	10 - 20 pieces 個: 5% off		
Supreme Mid-Autumn Hamper 臻選中秋禮物籃	HK\$ 3,988 港元	21 - 40 pieces 個: 10% off 41 pieces or above 個: 15% off		
Delivery charges per job (if applicable) 送貨服務費 (如適用): Delivery charge will be applied for delicacy gift box order below HK\$ 2,000 中秋曲奇禮盒送貨服務費 (如適用) Delivery charge (if any) for remote areas 偏遠地區送貨服務費 (如適用) Free delivery for Mid-Autumn Hampers within HKSAR, except remote areas 中秋禮物籃享有免費送貨服務 (偏遠地區除外)			"✓" the appropriate box 在方格內"✓" <input type="checkbox"/> HK\$ 250 港元 <input type="checkbox"/> HK\$ 500 港元 <input type="checkbox"/> FREE OF CHARGE 免費	
GRAND TOTAL 總數			Box(es) 盒	HK\$ 港元
Remarks 備註:				
* Only delivery service will be arranged 只限送貨服務				
*** All pricing will be calculated to 2 decimal places 價格計算至小數點後兩個位				

DATA PRIVACY DETAILS 個人資料私隱細則

Peninsula Merchandising Limited, a subsidiary of The Hongkong and Shanghai Hotels, Limited (HSH Group), collects and uses your personal information, including name, company name, credit card information, telephone, email and address for the purposes of processing your order. Please refer to our Data Privacy and Security Policy at <https://www.peninsulaboutique.com/hk/privacy-security> for further details.
 半島商品有限公司為香港上海大酒店有限公司屬下機構。我們將用閣下個人資料(如姓名、公司名稱、信用卡資料、電話、電子郵件和地址)以處理此訂單。詳情請參閱我們的保護資料及私隱保安政策: <https://www.peninsulaboutique.com/hk/privacy-security>。

GUEST SIGNATURE 顧客簽署 _____

By ticking the boxes, I would like to receive promotions, event invitations, unique offers, and news about the products and services* of the HSH Group and its affiliates**, including The Peninsula Hotels, and agree to their use of my personal information to be contacted via:

按以下☑所示,我希望收到香港上海大酒店有限公司及其下公司**包括半島酒店的商品及服務*之推廣、活動邀請、尊享優惠及最新消息,並同意以下途徑接收相關資訊:

Email 電郵 SMS 短訊 Phone 電話 Post 郵遞

You can opt out of these messages or change your preference at any time or by contacting us at privacy@peninsula.com
 您可隨時透過電郵 privacy@peninsula.com 取消接收相關資訊或更改您的個人資料。

*The list of products and services to which the promotions, invitations, offers and news will relate are as follows: hotels and arcades, food and beverage, spa, merchandise, branded residences, touristic services and special events.
 *有關產品和服務的推廣資訊、邀請、優惠及最新消息包括: 酒店、商場、餐飲、水療、商品、品牌公寓、旅遊服務和特別活動。

**The list of companies in the HSH Group can be found at 香港上海大酒店有限公司旗下公司一覽: <https://www.hshgroup.com/privacypolicy/Entities.ashx>.

PAYMENT DETAILS 付款資料

Upon order confirmation, you will receive a secured payment link to arrange online payment within 48 hours.

Once payment is completed, we will forward the official receipt for your record.

訂單一經確認後,閣下會收到我們發出的加密網上連結,以便安排於48小時內在線上付款。完成手續後,將會收到我們發出的正式收據以便查核。

CORPORATE OFFER
尊享優惠

THE PENINSULA

TERMS AND CONDITIONS
條款及細則

One order per customer only. Please email the completed order form to liliankwok@peninsula.com / bannahmchan@peninsula.com. We will acknowledge receipt of order by phone within three working days. If you do not receive any call, please contact us as soon as possible. Orders are subject to payment confirmation, while stocks last. Peninsula Merchandising Limited reserves the right to terminate the promotion without prior notice and to make the final decision in case of dispute.

Special offer is limited to the designated company's staff only and is subject to availability. We reserve the right to cancel the order placed by individuals who are not qualified for the offer. Confirmed orders will not be eligible for refund or cancellation. Merchandise is non-exchangeable, non-refundable and may not be offered for re-sale or used for any other commercial purposes. One complimentary paper bag will be provided per box of mooncakes.

Kindly note delivery service is only applicable to a single commercial delivery address. We reserve the right to levy an additional delivery charge at HK\$250 if further delivery attempts are made due to incomplete or incorrect recipient details.

Incomplete information, insufficient document(s) or credit card limit will delay the ordering process and delivering schedule.

For customers' peace of mind, The Peninsula Boutique has introduced an authentication code for our customers to authenticate purchased mooncakes. Details will be published at www.peninsulaboutique.com/hk/ from 4 July 2024.

In case of any discrepancy, the English version of these terms and conditions shall prevail.

每人限訂購一次。請將閣下已填妥之訂購表格電郵至 liliankwok@peninsula.com / bannahmchan@peninsula.com。本公司會於三個工作天內與閣下聯絡。如未能收到電話確認，請盡快與我們聯絡，以確保訂單順利辦妥。訂單以確認付款後為準。貨品供應有限，欲購從速，售完即止。半島商品有限公司保留結束優惠而不作另行通知之權利。若有任何爭議，本公司保留所有最終決定權利。

折扣優惠只限指定公司尊享，本公司有權取消不符合資格人士之訂單。訂單一經確認，恕不能更改、退款或取消。貨品不設退換，不得轉售或作其他商業用途。每盒月餅均附上紙袋乙個。

每張訂單只能填寫單一送貨商務地址。若因資料不詳或指定地址不正確而未能如期送遞，本公司保留於再次運送貨品時徵收附加費之權利，附加費為250港元。

若資料、文件不齊全或因信用卡限額而未能成功過數，或會影響訂單確認程序，以至延遲訂單確認及送貨日期。

為保障顧客權益，半島精品店更引入二維碼以識辨正貨，令顧客更感安心。詳情將於2024年7月4日起刊載，請瀏覽以下網頁：
www.peninsulaboutique.com/hk/

如英文與中文版本之條款及細則有任何差異，以英文版本為準。

Delivery for Mooncake Boxes 月餅禮盒送貨服務

Delivery charge is HK\$ 250 per commercial address (No delivery will be arranged for Park Island, Discovery Bay, Outlying Islands and remote areas).
 Delivery Period: 22 July to 30 August 2024 (Monday to Saturday, operating hours 9:00 am to 5:00 pm).
 送貨費用至商業大廈地址為 250 港元 (珀麗灣·愉景灣·離島及偏遠地區恕不設送遞服務)。
 送貨日期：2024 年 7 月 22 日至 8 月 30 日 (星期一至六·辦公時間上午 9:00 至下午 5:00)。

Mooncake Vouchers Delivery 月餅禮券寄件服務

Delivery charge is HK\$ 180 per commercial address (No delivery will be arranged for Park Island, Discovery Bay, Outlying Islands and remote areas).
 Mooncake vouchers will be sent 14 days prior to redemption period to your given address upon confirmation of payment.
 寄件費用至商業大廈地址為 180 港元 (珀麗灣·愉景灣·離島及偏遠地區恕不設送遞服務)。
 確認收款後·月餅禮券將於換領日期前 14 天寄往閣下指定地址。

Mooncake Vouchers Self Collection 月餅禮券自取服務

Mooncake vouchers will be available to collect from Peninsula Merchandising Limited's office at 4/F, The Peninsula Office Tower, 18 Middle Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong
 Self Collection Period: 12 to 23 August 2024 (Monday to Friday, operation hours: 10:00 am to 6:00 pm).
 確認收款後·禮券可於半島商品有限公司自行領取·地址：九龍尖沙咀中間道 18 號半島辦公大樓四樓
 領取日期：2024 年 8 月 12 日至 23 日 (星期一至五·辦公時間上午 10:00 至下午 6:00)。

Validity of Vouchers 月餅禮券有效期

Mooncake vouchers are only valid for redemption at the following mooncake redemption center. Expired vouchers will be invalid and any unredeemed mooncakes will be sent to local charities after the redemption period.
 禮券只適用於以下月餅換領中心。逾期之禮券將會無效，而未能如期換領之月餅將轉贈本地慈善機構。

Redemption Centre Address 月餅換領中心

Address: ArtisTree, 1/F Cambridge House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
 地址：鯉魚涌英皇道 979 號太古坊康橋大廈 1 樓 ArtisTree

Redemption Period : 30 August to 3 September 2024
 換領日期：2024 年 8 月 30 日至 9 月 3 日

Time : 10:00 am to 8:00 pm
 時間：上午 10:00 至下午 8:00

Maximum 60 vouchers can be redeemed each time. If quantity exceeds limit, please contact us three days prior for arrangement.
 每次最多兌換 60 張月餅券。如數量超出上限，請於換領前三天與本公司聯絡。

Upon mooncake redemption, customers are responsible for the transportation and safety of redeemed mooncakes.
 月餅一經確認換領，顧客須自行安排運送及收妥換領之月餅。

Redemption in bulk quantity takes time to process, we thank you for your patience in advance.
 換領大量月餅處理需時，感謝您的耐心等待。

Map for Reference Only 地圖只供參考：



In collaboration with a local upcycling organisation, we encourage customers to drop off the empty box(es) of The Peninsula Mooncake at the boutique. Stay tuned for further details.

我們今年與環保機構合作推出回收獎勵計劃，鼓勵顧客將半島月餅的空盒送回精品店，敬請留意有關詳情。